

# mein **DUDERSTADT**

Das Gesellschaftsmagazin für Duderstadt und Umgebung

# 6

## DUDERSTADT JUBELT!

Über den Zuschlag für  
die Landesgartenschau 2030  
freut sich auch Bürgermeister  
Thorsten Feike

# 30

## 900 JAHRE FUHRBACH

Große Festwoche mit  
vielen Events



**MÖBEL**  
**JAEGER**  
*macht glücklich*

KÜCHENNEUHEITEN 2025  
AB SEITE 12





**1050 JAHRE  
SEULINGEN**  
9 7 5 - 2 0 2 5

# ZAHNGEWERK

ZAHNMEDIZIN DUDERSTADT & SEULINGEN

17. MAI 2025  
11 - 14 UHR

## TAG DER OFFENEN TÜR BEI ZAHNGEWERK.

Besichtigen Sie unsere Praxisräume und lernen Sie unser Team kennen. **Bratwurst, Kuchen & Getränke für jeweils 1,-€.** Die Einnahmen werden für wohltätige Zwecke in Seulingen gespendet. Hüpfburg, Kinderschminken & andere Attraktionen.

**Göttinger Landstraße 21  
37136 Seulingen**

Zeit der Festivals und der großen Chancen: Der Mai hat viel zu bieten!

# Liebe Leserinnen und Leser,

der Mai startet mit guter Laune. Duderstadt hat den Zuschlag für die Ausrichtung der Landesgartenschau 2030 bekommen! Das bedeutet mit innovativen, zeitgemäßen und nachhaltigen Plänen eine Riesenchance für die Stadtentwicklung in einer Zeit, in der die alten Strukturen ohnehin nicht mehr funktionieren. Wir dürfen also alle nicht nur sehr gespannt sein, wohin die Reise geht, sondern uns auch mit neuen Anregungen und viel Kreativität selbst mit einbringen.

Außerdem startet nun die Saison der Outdoor-Veranstaltungen. Die Menschen kommen bei Musik, Sport, Spiel und Spaß zusammen, tanzen, feiern und knüpfen vielleicht auch neue Freundschaften. Oftmals stehen



für eine ganze Festwoche auf die Beine gestellt. Alle Menschen aus der Region und Gäste sind eingeladen mitzufeiern.

Claudia Nachtwey  
nachtwey@mundus-online.de  
0177 3983891

ehrenamtliche Organisatoren hinter all den Events, die zur Steigerung der Lebensqualität in der Region beitragen.

In Fuhrbach wird das 900-jährige Ortsjubiläum gefeiert. Vereine und Freunde haben ein umfangreiches Programm

Ansprechpartnerin Verkauf  
Nadine Rohpeter  
rohpete@mundus-online.de  
Tel. 05541 95799-15,  
0152 37741307



**NETZWERK  
TECHNIK  
LEINEMANN**  
GLASFASER | WLAN | TELEFONIE | LAN

WWW.NWTL.DE

**FUNKTIONIERT  
DAS WLAN  
NICHT RICHTIG?**

**HILFE BEIM  
EINRICHTEN VON  
GLASFASER  
GESUCHT?**

05527 998028 05527 998028  
INFO@NWTL.DE  
**WWW.NWTL.DE**

JETZT SCANNEN

**Physiotherapie  
Körperwerk**

Inh. Thommy Egerer

**WIR BIETEN  
SEIT DEM 01.02.  
AUCH LOGOPÄDIE  
AN!**

- Beratung • Diagnostik
- Prävention • Behandlung

Hinterstraße 81 | 37115 Duderstadt | 05527 71295  
0170 660 31 45 | physiotherapie-koerperwerk@gmx.de



## Heinz Sielmann Stiftung erhält Auszeichnung

Mit interaktiven Bildungsangeboten wird ein positiver Umgang mit der Natur gefördert

**D**ie Heinz Sielmann Stiftung hat die "Nationale Auszeichnung - Bildung für nachhaltige Entwicklung" erhalten. Die Auszeichnung wird vom Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) und der Deutschen UNESCO-Kommission verliehen. Ausgewählt werden gemeinnützige Institutionen und andere Akteure, die durch innovative Bildungsansätze Menschen dazu befähigen, eine nachhaltige und verantwortungsvolle Zukunft mitzugestalten. Insgesamt erhielten 23 Initiativen diese Auszeichnung.



*Das Umweltbildungsteam Gut Herbigshagen der Heinz Sielmann Stiftung freut sich über die Auszeichnung.*

Carolyn Ruh, Vorstand der Heinz Sielmann Stiftung, sagte: „Bildung für nachhaltige Entwicklung gehört seit jeher zur DNA unserer Stiftung. Insofern freut uns die heutige Auszeichnung sehr und bestärkt uns in unserem Engagement für eine transformative Bildung, die besonders junge Menschen dazu ermächtigt, ihre Welt nachhaltiger, gerechter und selbstbestimmter zu gestalten. Mit unseren Umweltbildungsteams arbeiten wir täglich daran, unsere BNE-Angebote auszubauen und weiterzuentwickeln.“

Foto: Maren Schulz/Heinz Sielmann Stiftung

## Urban gardening in Duderstadt

Seniorinnen und Kinder stellen Samenkugeln für mehr Biodiversität her

**F**ür mehr Biodiversität setzen sich Seniorinnen und auch Kinder im Duderstädter Jufi - Das Mehrgenerationenhaus ein. Sie haben Samenkugeln aus regionalem Saatgut, Ton- und Blumenerde hergestellt. Damit soll eine größere Blütenvielfalt gefördert werden, die den Wildbienen und anderen Insekten zugute kommt.

Verteilt wurden die Kugeln kostenfrei beim Duderstädter Gartenmarkt (10. und 11. Mai 2025) im Rahmen der Frühjahrsaktion "Gemeinsam für mehr Vielfalt". Diese können dann flexibel in Gärten,



*Seniorinnen fertigen Samenkugeln an.*

Blumenkübeln und anderen Flächen eingesetzt werden. Bereits im vergangenen Jahr hatten Kinder und Jugendliche während der Herbstferienbetreuung Kugeln für das Projekt angefertigt.

„Es ist erfreulich zu sehen, wie Generationen zusammenarbeiten und sich für die Umwelt engagieren. Diese Initiative stärkt nicht nur die Biodiversität, sondern auch den Zusammenhalt in unserer Stadt“, lobte Bürgermeister Thorsten Feike das Engagement der Duderstädterinnen und Duderstädter.

ny/red

Foto: Stadt Duderstadt



## Neuer Schnellladepark am Adenauerring

Standort Duderstadt wird mit Schnelllade-Infrastruktur Teil des Deutschlandnetzes

**E**WE Go und HOCHTIEF haben gemeinsam mit Bürgermeister Thorsten Feike einen neuen Schnellladepark am Standort Adenauerring in Duderstadt eröffnet. Nach dem symbolischen Spatenstich im August 2024 konnte der Ladepark nach etwa neun Monaten in Betrieb genommen werden.

Der Schnellladepark für Elektrofahrzeuge bietet mit vier High-Power-Charging (HPC)-Ladesäulen und insgesamt acht Ladepunkten eine Ladeleistung von mindestens 400 kW je Ladestation. Je nach Fahrzeugtyp und Akkustand sind Elek-



*Eröffnung des Ladeparks mit Vertretern von Ewe Go und HOCHTIEF sowie Bürgermeister Thorsten Feike und Simon Renziehausen, Fachdienstleiter Wirtschaftsförderung.*

trofahrzeuge innerhalb von 15-30 Minuten aufgeladen. Der Ladepark ist barrierearm und wird mit 100 Prozent Ökostrom versorgt.

Foto: EWE Go

„Die Eröffnung des neuen Standorts von EWE Go und HOCHTIEF ist ein wichtiger Schritt in Richtung zukunftsweisender Mobilität“, erklärt Thorsten Feike.

„Elektromobilität muss einfach, flächendeckend und verlässlich sein – dann wird sie auch angenommen“ ergänzt Simon Stein, Geschäftsführer der EWE Go HOCHTIEF Ladepartner GmbH & Co. KG. *ny/red*

## Happy End für Habicht Hannes

Dank großer Unterstützung ist der entflozene Vogel wieder bei seinem Falkner

**A**lderaugen und ein Blick in die Lüfte und Baumkronen waren bei den Eichsfeldern gefragt. Der Falkner Thomas Andres aus Nesselröden hatte im Internet einen Aufruf gestartet, nachdem sein Habicht nach einem Flug nicht zu ihm zurückgefunden hatte: Hannes, so heißt der scheue Vogel, sei gut zu erkennen, da er noch sein Geschüh (Lederriemen an den Beinen) und Glöckchen trug.

Eine Woche lang bereitete Hannes dem Falkner schlaflose Nächte und „gefühlte 120 Suchkilometer“. Es



*Habichte werden auch zur Beizjagd eingesetzt.*

meldeten sich viele Leute, die den Greifvogel – oder manchmal auch einen anderen Vogel – gesichtet hatten. So hoffte Thomas Andres immerhin, dass Hannes noch am Leben und ganz in der Nähe war.

Als sich schließlich zwei Reiterinnen per Handy meldeten, die den Habicht in einer Apfelplantage bemerkt hatten, war die Freude groß. Der Falkner machte sich sofort auf den Weg und konnte den Vogel wieder zu sich locken. Thomas Andres dankte allen Beteiligten für den Zusammenhalt und die große Unterstützung. *ny*

Foto: Freepik



# Duderstadt jubelt

## „Wir richten die Landesgartenschau 2030 aus!“

**Der Zuschlag ist eine Riesenchance für die Stadtentwicklung**

**E**in Meilenstein für Duderstadt: Die Stadt hat den Zuschlag für die Landesgartenschau Niedersachsen 2030 erhalten! Die Entscheidung teilte die niedersächsische Landesregierung nach ihrer Kabinettsitzung Ende April mit. Nach Monaten intensiver Vorbereitung und großer Unterstützung aus der gesamten Region ist nun die Entscheidung gefallen – und der Jubel in Duderstadt ist riesengroß.

„Dieser Erfolg gehört uns allen. Den Bürgerinnen und Bürgern, den vielen Ehrenamtlichen, den Unternehmen, Institutionen, Stiftungen und Sponsoren, die an unsere Vision geglaubt und sie mit uns getragen haben“, freut sich Duderstadts Bürgermeister Thorsten

Feike. „Ein besonderer Dank gilt unserem Ehrenbürger Professor Hans Georg Näder, der die Stadt auf dem gemeinsamen Weg zur Landesgartenschau begleitet und unterstützt.“

### Erfolg nach aufwendigem Bewerbungsverfahren

Die Landesgartenschau 2030 wird mitten im Herzen der historischen Fachwerkstadt stattfinden. „Ein mutiges, einzigartiges Konzept, das Denkmalschutz und Klimaanpassung miteinander verbindet. Duderstadt setzt damit ein starkes Zeichen für innovative Stadtentwicklung, nachhaltige Lebensqualität und gelebten Klimaschutz. Mit Themen wie Wassermanagement, Entsiegelung und Hochwasserschutz reagiert Duderstadt auf die Herausforderungen der Zukunft“, so Thorsten Feike.

Gleichzeitig bleibt die Stadt ihren Wurzeln treu: In einem modularen Ansatz wächst rund um die Gartenschau ein zukunftsfähiges Stadtentwicklungsprojekt, das weit über 2030 hinaus wirken wird.

Bereits 2023 fand im Duderstädter Rat-

haus eine Bürgerversammlung zur Bewerbung um die LaGa 2030 statt. Der Bürgermeister hatte zum Ideenaustausch ins historische Rathaus eingeladen. Mit der Ausrichtung der Landesgartenschau erhoffte sich die Stadt, einerseits an die nachhaltigen Entwicklungserfolge anknüpfen zu können, die schon 1994 mit der Ausrichtung der damaligen „Landesausstellung Natur im Städtebau“ (LNS) bis heute sichtbar und spürbar sind. Dazu gehören beispielsweise die Fußgängerzone mit Brehmlauf in der Altstadt, der LNS-Park mit Freilichtbühne und naturnahem Spielplatz und anknüpfende Einzelprojekte die der Bürgerwald.

Im Mai 2024 luden der Thorsten Feike und die Mitglieder des Stadtrates alle interessierten Bürgerinnen und Bürger zu einem Rundgang über das LNS-Gelände, die Talwiese, die Fußgängerzone und den Stadtwall ein, also zu genau den Stationen, die hauptsächlich von der LaGa geprägt werden und Anlaufpunkte für tausende Gäste sein sollen.

Es folgte eine Machbarkeitsstudie, die positiv ausfiel, sodass die Bewerbung um die LaGa 2030 fristgerecht abgegeben werden konnte. Außer Duderstadt hatte sich auch Bad Zwischenahn be-





Die Walldurchgänge sind ebenfalls zur Landesausstellung 1994 entstanden.

Foto: ny



Foto: Stadt Duderstadt

Bürgermeister Thorsten Feike ist hochofret über den Zuschlag.



Foto: Stadt Duderstadt

Besuch der Fachkommission.



Foto: ny

Der freigelegte Brehmelauf in der Altstadt.



Foto: ny

Ideenfindung zur LaGa bei der ersten Bürgerversammlung im Rathaus.



worben, wo bereits die allererste Landesgartenschau in Niedersachsen 2002 stattfand. Im Februar 2025 besuchte eine Fachkommission Duderstadt. Beim Rundgang mit Bürgermeister Thorsten Feike, der Fachbereichsleitung Tourismus Sophie Kahlmeyer und weiteren Vertretern der Stadtver-

waltung verschafften sich die Gäste einen Überblick zu Gegebenheiten und geplanten Inhalten. Es war der vorletzte Schritt, bevor dann die Stadt Duderstadt ihr Konzept persönlich in Hannover vorstellte.

Ende April 2025 erfolgte dann die heiß ersehnte Zusage. „Duderstadt jubelt!“

hieß es in der Bekanntgabe der Stadtverwaltung. Thorsten Feike betont: „Die Landesgartenschau 2030 wird mehr als ein großes Ereignis, sie wird ein nachhaltiges Erlebnis, das bleibt. Unsere Leidenschaft für unsere Stadt, unsere Kreativität und unser Zusammenhalt werden sie zu etwas ganz Besonderem machen.“ ny/red



Foto: ny

Links: Midlife Crisis rockt den LNS-Park.  
Unten: Falco-Die Show



Foto: Blechclub

Foto: ny



Foto: AP Entertainment

VertreterInnen der LNS GmbH, der Stadt Duderstadt und der Sponsoren, wozu gehören: Stadt Duderstadt Sparkasse Duderstadt, EEW, GT, Michael Böning, Ortsrat Duderstadt, sjs Rechtsanwälte.

# Da geht die Post ab

Neues Programm, neue Leitung, neue Events – aber auch altbekannte Highlights beim Duderstädter Kultursommer 2025

**D**er Duderstädter Kultursommer präsentiert ein abwechslungsreiches Programm für 2025. Im feierlichen Rahmen und mit Musik des Duderstädter Songwriters Andreas Leinemann wurden die Highlights im historischen Rathaus mit Akteuren und Sponsoren vorgestellt.

Vom 24. Mai bis zum 7. September gibt es Events für alle Altersgruppen. Mit dabei sind ein paar altbekannte Gesichter, aber auch ganz neue Highlights werden angeboten. Den Auftakt des Kultursommers 2025 gibt das **Schlager-Festival** mit Natalie Holzner,

Oli P. und Anna-Maria Zimmermann am Samstag, 24. Mai, ab 20 Uhr. Die drei Stars versprechen mitreißende Rhythmen und ausgelassene Stimmung im LNS-Park. Ab 18 Uhr startet DJ Packo das Warm Up im Stadtpark, der Einlass beginnt ab 17 Uhr.

Mit Kinderolympiade und vielen Aktionen zum Mitmachen startet der große **Kindertag** im LNS-Park am 1. Juni um 14 Uhr.

Das **Wohltätigkeitskonzert des Bundespolizeiorchesters Hannover** gehört zu den Evergreens in Duder-

stadt. Nicht nur Swing-Hits im Big-Band-Sound steht am 13. Juni um 19 Uhr auf dem Programm, sondern auch Highlights aus Rock, Pop, Filmmusik, Charts, Musical und Klassik.

Das **Open-Air-Festival** im LNS-Park mit regionalen Bands und Sängern/Songwritern und in Kooperation mit Kreuzberg on KulTour e.V. sowie dem Radio Leinewelle startet am 14. und 15. Juni in die vierte Saison.

Als Tribute-Konzert erinnert **„Falco - Die Show“** an die großen Falco-Hits und an das Leben des 1998 gestorbenen



Das Schlagerfestival ist der Auftakt zum Duderstädter Kultursommer 2025.



Das Bundespolizei-Orchester Hannover spielt für einen guten Zweck.



Die Blechbuben sorgen für Stimmung.



Der Dancing Afternoon des TV Jahn gehört zu den Publikumsmagneten.

österreichischen Musikers. In einer authentischen Konzert-Show mit Band, Sängerinnen und Tänzerinnen präsentiert Alexander Kerbst die Hits wie „Der Kommissar“, „Rock me Amadeus“, „Jeanny“ und erweckt durch Anekdoten den „Falken“ für eine Nacht wieder zum Leben.

Tolle Erlebnisse für die ganze Familie verspricht der **Familienaktionssonntag** am 20. Juli ab 14 Uhr. Mit Bungee Trampolin, Hindernisparcours und der Aufführung „Die Wahrheit über den Froschkönig“ wird Spiel und Spaß für alle geboten.

Die beliebte Duderstädter Band „**Midlife Crisis**“ begeistert ihr Publikum durch ein abwechslungsreiches Repertoire mit den Hits der 60-er und 70-er Jahre und die Nähe zum Originalsound. Beginn des Konzertes im LNS-Park am 2. August ist um 20 Uhr.

Zur **Poolparty im Duderstädter Freibad** am 10. August stehen wieder spannende

Aktionen für die ganze Familie im und am Wasser auf dem Programm. Start ist um 14 Uhr.

Ganz neu steht in diesem Jahr die „**Kurzweyl und Gaukeley**“ auf dem Programm. Am Wochenende 16./17. August werden allerhand mittelalterliche Attraktionen rund um das Duderstädter Rathaus und im Rathausinnenhof geboten. Highlight ist am Samstagabend der Auftritt der Band Pampatutti im Rathausinnenhof ab 19 Uhr.

Am 24. August sorgen die „**Blechbuben**“ für einen stimmungsvollen Seniorennachmittag im LNS-Park. Eingeladen hat der Ortsrat Duderstadt.

Beim **Chor- und Musikfestival** am 31. August sind Chöre und Musikzüge aus der Region auf der Bühne im LNS-Park zu erleben. Beginn ist um 14 Uhr.

Den energiegeladenen Abschluss des Kultursommers bildet der beliebte **Dan-**

**cing Afternoon** mit den Tanzgruppen des TV Jahn am 7. September. Durch das Programm führt die Tanzgruppen-Trainerin Viviane Leinemann. Beginn ist um 14 Uhr.

Das Duderstädter Kinder- und Jugendbüro bietet wieder an den Familiensonntagen und auch an den Dienstagen abwechslungsreiche **Spiel- und Bastelaktionen** an.

### Tickets

für die Veranstaltungen gibt es in der Duderstädter Gästeinformation, Telefon 05527 841200, E-Mail [info@duderstadt.de](mailto:info@duderstadt.de) oder bei eventim.

**Das komplette Programm** gibt es bei [kultursommer-duderstadt.de](http://kultursommer-duderstadt.de).

# Duderstädter Musiknacht 2025

Zahlreiche Live-Acts in den Gaststätten der Innenstadt

Erneut wird die Duderstädter Innenstadt zur Konzertmeile. Rock, Pop, Schlager, Samba, Soul, Oldies und vieles mehr wird zur 12. Duderstädter Musiknacht am Pfingstsamstag, 7. Juni 2025, in den teilnehmenden Gastronomiebetrieben bei zahlreichen Live-Acts zu hören sein. Veranstalter ist die Duderstädter Theater- und Konzertvereinigung (TKV) mit Unterstützung der Sparkasse Duderstadt und des TSD (Treffpunkt Stadtmarketing Duderstadt). Start ist ab 19 Uhr. Der Eintritt ist frei.

Einige bekannte Gesichter stehen auf dem Programm, aber auch neue Bands sind dabei. Da in diesem Jahr die Musiknacht auf das Pfingstwochenende fällt, ist die Basilika St. Cyriakus als Konzertort nicht mit dabei.

## Musik gibt es in folgenden Locations:

- *Alte Backstube* – **Best of Rock and Pop mit Road Jack und DJ Sven**
- *Back-Eck* – **Lateinamerikanische Musik und Samba-Show, anschließend DJ Louis Lit**
- *Backsteinhaus* – **R'n'B, Soul und Blues mit Stax and the Tommy Guns**
- *Bistro Il Sapore* – **Klassik, Schlager und Pop mit Enzo de Franco**
- *Finamore* – **Italienische Klassiker mit Antonella D'orio, anschließend DJ Marcus**
- *Old Sabris Pub* – **Akustik-Rock mit der Hartberg Band**
- *Pink Panther's Bar, Atelier Oskar M* – **Music meets Art mit DJ Paco**
- *TKV (Rathaushof)* – **Rock- und Pop-Cover mit Courassion, zuvor Lights of Gospel**



Foto: Courassion

## „Night of the Proms“

Abwechslungsreiches Programm nach Londoner Vorbild

Das Göttinger Symphonie Orchester (GSO) gehört in Duderstadt zu den Publikumsmagneten. Das wird nicht nur beim alljährlich ausverkauften Neujahrskonzert bewiesen. Im Konzertsommer 2025 ist das GSO am Freitag, 30. Mai, erneut im Duderstädter Ballhaus zu hören.

Die „Night of the Proms“ steht auf dem Programm. Veranstalter ist die Theater- und Konzertvereinigung Duderstadt, Beginn ist um 20 Uhr.

Ganz an dem weltberühmten britischen Promenadenkonzert gemessen, zu dem die Londoner zu Tausenden in die Royal Albert Hall strömen, liefert auch das GSO unter der Leitung des Chefdirigenten Nicholas Milton die Hits und Märsche des britischen „Nationalheiligen“

### Abwechslungsreiches Programm nach Londoner Vorbild

Edward Elgar samt einiger beliebter Klassikmelodien aus Rossinis „Wilhelm

Tell“, Bizets „Carmen“, Smetanas „Die verkaufte Braut“ oder Händels „Wassermusik“. Auch einige Überraschungen verspricht Nicholas Milton in dem hitverdächtigen Potpourri gehobener Unterhaltungsmusik.

Tickets gibt es in der Duderstädter Gästeeinformation im Rathaus, Telefon 05527 841200, oder online bei Eventim.

In Duderstadt immer  
gern gesehen:  
Das Göttinger  
Symphonie Orchester



Foto: GSO/Mirko Pilha

Ein echter Hingucker: Das neue Porsche Zentrum Göttingen.  
Foto: Porsche Zentrum Göttingen / Stephan Beuermann

# Perfekte Porsche-Power

Göttingen: Neues Porsche Zentrum am Weender Lutteranger eröffnet

**E**s ist ein Meilenstein für Göttingen und die Region Südniedersachsen! Mit der Eröffnung des neuen Porsche Zentrums an der Großen Breite in Göttingen-Weende erwacht das Industriegebiet am Lutteranger im Norden der Stadt passend zum Frühling endlich zu neuem Leben.

Porsche setzt einen neuen Maßstab in der Region: Mit der feierlichen Eröffnung der neuen Destination Porsche Ende März begann für das Porsche Zentrum Göttingen eine neue Epoche mit einem modernen Showroom und einer hochmodernen Werkstatt, die die Ansprüche der Marke an Qualität, Innovation und Kundenerlebnis widerspiegeln. Wohlfühl-Atmosphäre wird groß geschrieben im neuen Göttinger Porsche Zentrum mit Show-Room, Porsche-Bar und einer großen, durch eine Glaswand einschaubaren Werkstatt. 19 MitarbeiterInnen und vier Auszubildende kümmern sich hier ab sofort um alle Wünsche der Kunden. „Porsche-FahrerInnen haben immer eine persönliche Beziehung zu ihrem Fahrzeug, dem wollen wir hier voll gerecht werden“, sagt Geschäftsführerin Katharina Stein. Ihr Haus bietet die volle Bandbreite der Porsche-Familie, vom

Neuwagen bis zum Gebrauchten, vom Verbrenner über den Hybrid bis zum Elektro-Fahrzeug.

Die Location selbst ist ein echter Hingucker, moderne Architektur trifft Nachhaltigkeit und modernste Technik. „Der Neubau des Porsche Zentrums Göttingen ist nicht nur ein Kapitel in der Geschichte unseres Unternehmens, sondern auch ein Bekenntnis zu unserer Region und unseren Kunden. Wir bieten unseren Kunden nicht nur erstklassige Fahrzeuge, sondern auch ein exklusives und maßgeschneidertes Erlebnis – vom ersten Beratungsgespräch über die Fahrzeugauslieferung bis hin zur Wartung und Reparatur. Wir legen großen Wert auf eine langfristige Kundenbindung“, sagt Stein. So gehören neben einem erstklassigen Service zukünftig auch exklusive Veranstaltungen für die Porsche-Kunden zum Angebot.

## Tag der offenen Tür am 17. Mai

Am Samstag, 17. Mai, gibt es von 10 bis 16 Uhr für alle Interessierten die Gelegenheit, an einem Tag der offenen Tür einmal einen Blick in das neue Porsche-Zentrum in Göttingen-Weende zu werfen. An diesem Tag werden nicht nur die neuesten Porsche-Modelle präsentiert und Rundgänge angeboten, auch für das leibliche Wohl und beste Unterhaltung ist gesorgt.



## Die Faszination Porsche. In Göttingen neu definiert.

ERLEBEN SIE DAS NEUE PORSCHE ZENTRUM GÖTTINGEN  
BEIM TAG DER OFFENEN TÜR.

Das neue Porsche Zentrum Göttingen ist eröffnet und ab sofort heißen wir Sie in der Großen Breite herzlich willkommen. Werfen Sie einen Blick hinter die Kulissen und entdecken Sie die vielen neuen Möglichkeiten der neuen Destination Porsche in Göttingen. Besuchen Sie uns beim **Tag der offenen Tür am Samstag, dem 17.05.25, von 10 bis 16 Uhr**. Wir freuen uns schon darauf, Sie zu begeistern.

**Porsche Zentrum Göttingen**  
PZ Sportwagenzentrum  
Göttingen GmbH  
Große Breite 2  
37077 Göttingen  
Tel. +49 551 3858-22  
[www.porsche-goettingen.de](http://www.porsche-goettingen.de)



Gaben den offiziellen Startschuss zur Neueröffnung (v.l.): Reinhold Dirk (Inhaber VOETS), Katharina Stein (Geschäftsführerin Porsche Zentrum Göttingen) und Thomas Illner (COO Porsche Deutschland).

# NEU IM SORTIMENT

## UNSERE KÜCHEN-NEUHEITEN 2025



individuell veränderbar

### 1 | EINBAUKÜCHE

Grifflose Küche mit pflegeleichter Anti-Fingerprintfront Clean in Dunkelgrün supermatt

CONSTRUCTA Dunsthaube CD30976, EEK A<sup>2</sup>

**SIEMENS** Set EQPOWER03K: Heißluft-Backofen HB010FAB1 EEK A<sup>2</sup>, Cerankochfeld ET611AEA1E

**SIEMENS** Kühlschrank KI22L2FE1 EEK E<sup>1</sup>, 119l mit Tiefkühlfach 15l

**Miele** Geschirrspüler G5651Vi, EEK A<sup>1</sup>

Edelstahlspüle

### 1 | Einbauküche

~~12.199 €~~

Aktionspreis\*:

**7.999 €**

## SERVICE-VORTEILE

✓ auf Wunsch **Heimberatung**

✓ Aufmaß mit **Passt-genau-Garantie**

✓ Computerplanung mit **foto realistischer Perspektive**

✓ flexible Finanzierung

✓ Installationsplan

✓ pünktliche Lieferung

✓ Elektro- und Wasseranschluss

✓ **Montage durch eigene Tischler**

\* Nicht mit anderen Vorteilsaktionen kombinierbar. Gültig bis zum 31.08.2024. EEK = Energieeffizienzklasse, <sup>1</sup>Spektrum Kühl-/ Gefrierschränke und Geschirrspüler A bis G, <sup>2</sup>Backöfen, Herde und Dunstabzüge A+++ bis D.

Willkommen bei Möbel Jaeger – Ihrem Experten für hochwertige Küchen! Entdecken Sie innovative Designs, langlebige Materialien und maßgeschneiderte Lösungen. Unsere erfahrenen Fachberater stehen Ihnen zur Seite, um Ihre Traumküche zu planen. Qualität, Funktionalität und Stil – bei uns vereint in jeder Küche. Verwirklichen Sie Ihren Küchentraum mit uns!

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!



Dieter Berger  
**0551 38360 109**



**2 | Einbauküche**  
~~5.599 €~~  
Aktionspreis\*:  
**3.499 €**

### 2 | EINBAUKÜCHE

Junge Küche mit stylischer Nischenverkleidung, Front Win in Anthrazit matt, Hängeschränke in Clean C28 - Dunkelgrün supermatt Anti-Fingerprint.

Ignis E-Herd AKH1001IX EEK A<sup>2</sup>, mit Cerankochfeld AKL-4990NE

Privileg Kühlgerät PRC10VS2E, EEK A<sup>1</sup>, 88cm hoch

Ignis Flachschildunsthabe AKS480IX-1, EEK D<sup>2</sup>

Edelstahlspüle Rundbecken ZSP-RA-45

### 3 | EINBAUKÜCHE

Küche mit pflegeleichter Anti-Fingerprint Front Clean in Schwarz supermatt mit Plan in Dekor Eiche Astig

IGNIS Backofen AKB20102IX EEK A

**Miele** Geschirrspüler G5651Vi, EEK A

ELICA Kopffrei-Dunsthabe ZDH-WI90-S, EEK B

IGNIS Kühlschrank ARL9GS2E, EEK E<sup>1</sup>, 112l mit Gefrierfach

IGNIS Cerankochfeld AKS-309NE

Edelstahlspüle



**3 | Einbauküche**  
~~7.299 €~~  
Aktionspreis\*:  
**4.799 €**

Besuchen Sie uns auf Social Media



# MÖBEL JAEGER

*macht glücklich*

**Göttingen-Weende** | Lutteranger 10 | Tel.: 0551 38360-0

**Öffnungszeiten:** Montag geschlossen **Green Monday**

Di. – Fr.: 10:00 – 19:00 Uhr | Sa.: 09:30 – 18:00 Uhr

**Witzenhausen** | Mündener Straße 19e | Tel.: 05542 603-25

**Öffnungszeiten:** Montag geschlossen **Green Monday**

Di. – Fr.: 09:30 – 19:00 Uhr | Sa.: 09:30 – 16:00 Uhr

CJ Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel GmbH & Co. KG, Mündener Str. 19e, 37213 Witzenhausen

[www.moebel-jaeger.de](http://www.moebel-jaeger.de)

Nachhaltiger Luxus für den Alltag und der Beginn einer neuen Ära. Der Volvo EX90 setzt Maßstäbe bei Technik und Design.



Hetzler-Geschäftsführer Alexander Host im Gespräch mit Standortleiter Kai Blessin.

# Nachhaltiger Luxus für eine grüne Zukunft

Das Autohaus Hetzler präsentierte in Göttingen den vollelektrischen Premium-SUV Volvo EX90.

Die Hetzler-Niederlassung in Göttingen öffnete kürzlich ihre Türen für ein besonderes Highlight: die Vorstellung des vollelektrischen Volvo EX90. Bei einem feinen Buffet und kühlen Getränken erlebten die Gäste eine beeindruckende Präsentation des neuesten Modells der schwedischen Automarke. Der EX90 setzt neue Maßstäbe in Technologie, Sicherheit und Design. Die technischen

Details des SUVs sind wegweisend. Mit einem rein elektrischen Antrieb und einer Reichweite von über 600 Kilometern positioniert sich Volvo als Vorreiter in nachhaltiger Mobilität.

Innovative Assistenzsysteme wie ein teilautonomes Spurhaltesystem machen jede Fahrt mit dem EX90 zu einem Vergnügen. Der Innenraum ist sehr hoch-

wertig verarbeitet und sogar vegan. Bis zu 15 Prozent des verwendeten Stahls und 25 Prozent des Aluminiums stammen aus recycelten Quellen. Das Cockpit ist topmodern, mit einem großen Touchscreen im Hochformat für das Android-Infotainmentsystem, einem kleinen Infobildschirm hinter dem Lenkrad sowie einem Head-up-Display auf der Windschutzscheibe. Alexander Host, Ge-



V O L V O

## Der Volvo EX90 Fully Electric.

Sicherheit neu definiert.  
Unser vollelektrisches Premium-SUV.

Im Volvo EX90 vereinen sich wegweisende Technologie, puristisches skandinavisches Design und innovative Materialien. Entdecken Sie nachhaltigen Luxus für Ihren Alltag und erleben Sie den Beginn einer neuen Ära.

**Jetzt bei uns bestellen.**

[www.volvocars-haendler.de/hetzler/hetzler-automobile](http://www.volvocars-haendler.de/hetzler/hetzler-automobile)

Hetzler Automobile  
Vertriebs  
GmbH & Co. KG

34560 Fritzlar  
Wolfhager Str. 5  
Tel. 05622 99300

34123 Kassel  
Heiligenröder Str. 27  
Tel. 0561 570090

37079 Göttingen,  
Hans-Böckler-Str. 29  
Tel. 0551 505220





Gute Stimmung: Alexander Host empfing zahlreiche Gäste bei Hetzler in Göttingen.

schäftsführer des Familienunternehmens Hetzler, betonte die Bedeutung der Einführung des EX90 für die Autohäuser von Hetzler: „Der EX90 spiegelt unsere Vision von zukunftsweisender Mobilität wider.“

### Blick in die Zukunft gerichtet

Die Erfolgsgeschichte des Autohauses Hetzler ist eng mit der Region Göttingen verbunden. Als Familienunternehmen hat sich Hetzler seit 1948 mit seinen Autohäusern in Fritzlar und Kassel einen Namen gemacht, indem es Tradition mit Innovation verbindet. Dies wird auch durch die erfolgreiche Übernahme des Autohauses Blessin in Göttingen im Oktober 2024 deutlich. „Die Kombination der Automarken Volvo und Mazda mit einem starken Netzwerk in der Automobilbranche macht Hetzler in Zukunft zu einem wichtigen Akteur in der gesamten Region Südniedersachsen und Nordhessen“, betont Alexander Host.

Das Autohaus Hetzler ist bekannt für seine starke Unternehmenskultur, Teamgeist, Engagement und Zuverlässigkeit. Hetzler bietet maßgeschneiderte Finanzierungsoptionen an. Über 250 Fahrzeuge sind für die Kund\*innen sofort verfügbar.



Immer noch im Familienunternehmen aktiv: Josef Host und Ehefrau Gisela.



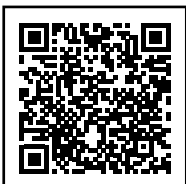
Zwei Welten, zwei Modelle: XC90 und EX90. Ein Blick in den Showroom von Hetzler.

MAZDA  
**CROSSOVER WOCHEN**

PROFITIEREN SIE VON ATTRAKTIVEN KONDITIONEN UND 0 € ANZAHLUNG

6 JAHRE MAZDA GARANTIE

6 Jahre Garantie gilt nur bei Mazda. Gewährleistungsbedingungen. Mehr Informationen finden Sie unter [www.mazda.de/garantie](https://www.mazda.de/garantie)



Einfach scannen:

**Hier geht's zu Ihrer Probefahrt!**

[www.autohaus-hetzler.com](https://www.autohaus-hetzler.com)

**Hetzler Automobile Göttingen GmbH**

Hans-Böckler-Straße 29  
37079 Göttingen  
<https://www.autohaus-hetzler.com>

Digitales OP-Training zum Anfassen: Minister Lies lernt im Center for Digital Surgery der Universitätsmedizin Göttingen (UMG) kennen, wie Künstliche Intelligenz ChirurgInnen bei minimal-invasiven Eingriffen unterstützen kann. Fotos: umg/Niklas Richter

# „KI und Roboter stärken das gesamte GESUNDHEITSSYSTEM“

Universitätsmedizin Göttingen: Innovative Technologien für die Zukunft der Chirurgie

**D**er Einsatz von Künstlicher Intelligenz (KI) und Robotern gehört in der modernen Arbeitswelt mittlerweile zum Alltag. Eine Entwicklung, die auch vor dem Gesundheitswesen nicht halt macht. Davon konnte sich Niedersachsens Wirtschaftsminister Olaf Lies bei einem Besuch des Center for Digital Surgery (CDS) der Universitätsmedizin Göttingen (UMG) überzeugen. Lies würdigte das CDS als einen wichtigen Meilenstein auf dem Weg, die Digitalisierung und Robotik im niedersächsischen Gesundheitswesen voranzutreiben und die PatientInnenversorgung durch den Einsatz moderner chirurgischer Technologien zu verbessern.


Das CDS ist Teil der Klinik für Allgemein-, Viszeral- und Kinderchirurgie der UMG unter der Leitung von Prof. Dr. Michael Ghadimi und spezialisiert auf die Entwicklung sowie Erprobung innovativer digitaler und robotischer Technologien in der Chirurgie. Durch die direkte Einbettung in die Klinik ist ein intensiver fachlicher Austausch gesichert, sodass Prototypen für den Operationsbereich frühzeitig eingesetzt und optimiert werden können. Im April 2024 folgte Prof. Dr. Jannis Hagenah dem Ruf auf die eigens für das CDS neu geschaffene Professur für Digitale und Robotische Chirurgie und übernahm die Leitung des Centers.

„Das Center for Digital Surgery in Göttingen setzt einen wichtigen Impuls für die Zukunft der Chirurgie in Niedersachsen. Der Besuch zeigt eindrucksvoll, wie innovativ die Digitalisierung und Robotik in der Chirurgie vorangetrieben werden“, so Lies. „Mit der Kombination aus hochmodernen Technologien wie Robotik, Künstlicher Intelligenz und Virtual Reality wird nicht nur die Ef-

fizienz und Präzision in der Chirurgie erhöht, sondern auch die Ausbildung des medizinischen Nachwuchses revolutioniert. Das Center leistet einen bedeutenden Beitrag, um die medizinische Versorgung in Niedersachsen mit modernsten Technologien zu verbessern und gleichzeitig den Austausch zwischen Forschung, Medizin und Ingenieurwissenschaften zu stärken. Hier wird Zukunft gestaltet, die nicht nur die medizinische Versorgung vor Ort, sondern auch das gesamte Gesundheitswesen in Niedersachsen stärkt.“

„Mit dem Center for Digital Surgery unterstreicht die UMG ihre Vorreiterrolle in Forschung und Innovation. Hier entstehen neue Lösungen, um medizinische Praxis und modernster Technologien effizient miteinander zu verknüpfen. Damit stärken wir das Wohl unserer Patient\*innen in der Zukunft maßgeblich – von Göttingen aus für die gesamte Region“, sagte Prof. Dr. Wolfgang





Brück, Sprecher des Vorstandes und Vorstand Forschung und Lehre der UMG.

### **Robotik für mehr personelle Ressourcen**

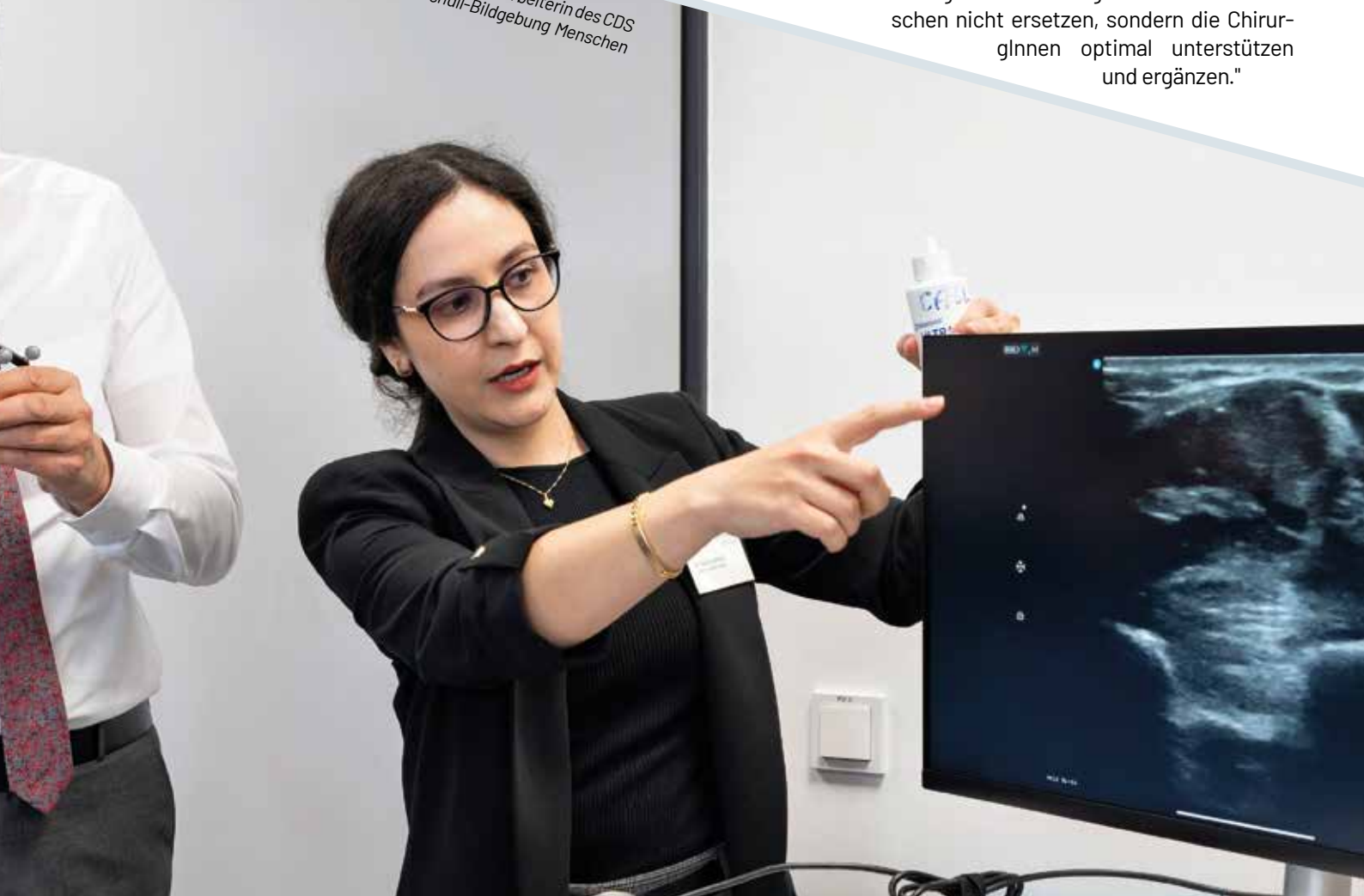
Minister Lies erhielt bei seinem Besuch einen umfangreichen Einblick in aktuelle Forschungsprojekte, darunter ein Robotersystem, das während Operationen Organe automatisiert in definierten Positionen hält. So muss bei einem chirurgischen Eingriff wie beispielsweise an der Leber das Organ entsprechend ausgerichtet werden, damit an der richtigen Stelle operiert werden kann. „Diese vergleichsweise einfache, aber essenziell wichtige Aufgabe wird bisher von ÄrztInnen übernommen, die in dieser Zeit nicht aktiv bei der Operation unterstützen können. Durch den Einsatz des Robotersystems gewinnen wir personelle Ressourcen und können dadurch Wartezeiten auf Operationen verkürzen sowie mehr Zeit für den persönlichen Kontakt zwischen ÄrztInnen und PatientInnen ermöglichen“, betonte Prof. Hagenah. Auch wurden Assistenzsysteme vorgestellt, die auf Künstlicher Intelligenz (KI) basieren: Sie unterstützen ChirurgnInnen bei minimal-invasiven Eingriffen, indem sie Hinweise zur optimalen

Kameraführung geben. Auf diese Weise erleichtert das Assistenzsystem einen komplexen chirurgischen Eingriff und unterstützt den chirurgischen Nachwuchs in der Ausbildung.

### **Digitale Transformation der Chirurgie**

Darüber hinaus wurde demonstriert, wie moderne Technologien wie KI, Robotik und Virtual Reality die chirurgische Lehre auf ein neues Niveau heben können. Ghadimi: „Mit dem CDS möchten wir die digitale Transformation der Chirurgie entscheidend vorantreiben und eine Plattform für innovative Entwicklungen in der Medizin bieten. Dazu setzen wir auch auf die intensive Verzahnung von Klinik und Unternehmen, um Technologien schnell auf den Markt und in den Operationssaal zu bringen.“ Die Umsetzung dieses Konzepts wird unter der Geschäftsstellenleitung von Maria Faberova vorangetrieben. „Unser Ziel ist es, Technologien zu entwickeln, die reale klinische Bedürfnisse erfüllen, und diese direkt im OP zu erproben“, ergänte Prof. Hagenah. „Nur durch einen kontinuierlichen Austausch zwischen Medizin, Informatik und Ingenieurwissenschaften können wir die Möglichkeiten digitaler und robotischer Anwendungen voll ausschöpfen und die Zukunft der Chirurgie aktiv mitgestalten. Intelligente Technologien sollen den Menschen nicht ersetzen, sondern die ChirurgnInnen optimal unterstützen und ergänzen.“

*Kooperationsprojekt mit Otto Bock: Dr. Nazila Esmaeili, Mitarbeiterin des CDS (rechts), zeigt Minister Lies, wie moderne Ultraschall-Bildgebung Menschen mit Prothesen in Zukunft helfen kann.*





– Veranstaltung –

# Poetischer Trip durch die Welt

Singer-Songwriterin LEA am Samstag, 21. Juni,  
live auf der Waldbühne Northeim

Von Susanne Wesche & Vicky Kuke

**2025** geht die Sängerin LEA wieder auf eine ausgedehnte Open-Air-Tour. Dabei kommt die 32-jährige Lea-Marie Becker, wie sie mit vollem Namen heißt, auch nach Northeim. Mit ihrem gefühlvollen Pop wird sie am Samstag, 21. Juni, auf der idyllischen Waldbühne für unvergessliche musikalische Momente und einen ganz besonderen Sommerabend sorgen. Vorab trafen wir die in Kassel geborene LEA zu einem Interview. Für ihren Auftritt in Northeim verlosen wir Freikarten.

Wer mit LEA über ihre Musik spricht, merkt schnell, dass Kreativität bei ihr aus einer Art natürlicher Gelassenheit entsteht. Sie mag es, wenn Dinge einfach passieren, lässt sich nicht gern bewerten und unperfekte Platten machen ihr keine Angst. Im Gegenteil: Für LEA sind sie spannende Zeitdokumente. Schon im Alter von 15 Jahren begann sie unter ihrem Vornamen Lea-Marie, Videos mit Piano-Pop bei YouTube einzustellen. Ihre Ballade „Wo ist die Liebe hin“ wurde mehr als drei Millionen Mal angeklickt. 2016 veröffentlichte sie ihr erstes, sehr melancholisches Album „Vakuum“. Ihre Single „Leiser“ wurde

zur Radio-Hymne und bescherte ihr die erste goldene Schallplatte. Dank dieser neuen Leichtigkeit und dem Öffnen des LEA-Universums hat sie mit „Zwischen meinen Zeilen“ (2018) ihre ganz eigene Soundwelt gefunden. Dieser Soundwelt bleibt sie auch mit ihrem dritten Album „Treppenhaus“ (2020) treu.

”

*Nach einem Auftritt muss ich es irgendwie schaffen, das ganze Adrenalin wieder abzubauen.*

LEA

Für LEA kein Grund, sich zurückzulehnen. „Ich liebe Output“, sagt sie, wenn es darum geht, dass ihr Album „Fluss“ (2021) die vierte Platte in fünf Jahren ist.

2021 und 2022 ist LEA die meistgestreamte Künstlerin in Deutschland. Allein auf Spotify erreicht sie über 272 Millionen Streams. Die Folgezeit ist geprägt von Kreativität und außergewöhnlichen Kollaborationen, unter anderem mit „Gestört aber geil“ oder Capital Bra,

sowie der Verleihung von zehn Gold- und Platin Awards.

Auf ihrem neuen Album „Von Der Schönheit und Zerbrechlichkeit Der Dinge“, das im vergangenen Oktober erschien, nimmt LEA ihre HörerInnen mit auf einen poetischen Trip durch eine Welt, in der Anmut und Zerfall ineinander übergehen und Schönheit und Schmerz eng beieinander liegen.

Diese musikalische Reise findet am 21. Juni in Northeim ihre Fortsetzung, wenn LEA gemeinsam mit ihrer Band das Publikum begeistern und viele einzigartige Konzertmomente schaffen wird.

## 2 x 2 Tickets zu gewinnen

Für das Konzert in Northeim verlosen wir 2 x 2 Freikarten. Wer gewinnen möchte, sendet eine E-Mail mit dem Betreff „LEA“ an [gewinnspiel@mundus-online.de](mailto:gewinnspiel@mundus-online.de) oder eine Postkarte mit diesem Stichwort an MUNDUS Marketing, Sichelsteiner Weg 2 in 34346 Hann. Münden. In beiden Fällen Absender und Telefon-Nummer nicht vergessen, die Gewinner werden benachrichtigt. Einsendeschluss ist der 18. Mai, der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

LEA spricht darüber, dass sie nach einem Auftritt irgendwie schaffen muss, das ganze Adrenalin wieder abzubauen. Ihre Fans dürfen sich also wieder auf einen grandiosen Live-Auftritt freuen – diesmal auf der Waldbühne in Nordheim! Denn hier wird sie am 21. Juni für unvergessliche Momente – und einen besonderen Sommerabend – sorgen.



### Wie sieht ein typischer Tag in deinem Leben als MusikerIn aus – im Studio und auf Tour?

**LEA:** Ich kann dir sagen, dass jeder Tag sehr, sehr unterschiedlich ist. Aber ich starte oft mit ein bisschen Sport am Morgen – ein bisschen frische Luft schnappen und Sonnenlicht tanken. Ich gehe oft ins Studio, schreibe an neuen Songs, treffe dort meine Freunde, mit denen ich Musik mache. So ein kreativer Arbeitstag ist schwer vorherzusagen, weil man nie weiß, ob man einen Song schreibt, der total wichtig und bedeutungsvoll wird – oder ob gar nichts dabei herauskommt. Es kann wirklich alles passieren. Aber genau das ist ja das Schöne an der Kunst: dass man eben nicht weiß, was am Ende dabei entsteht.

Und ein Konzerttag läuft nochmal ganz anders ab. Da wache ich oft in einer Stadt auf, die ich vielleicht noch nie vorher gesehen habe, gehe frühstücken, dann Soundcheck, ein bisschen Sport und mich langsam für die Show vorbereiten. Dann kommt der Auftritt – und danach muss man es irgendwie schaffen, das ganze Adrenalin, das sich während der Show aufgebaut hat, schnell wieder abzubauen, um überhaupt schlafen zu können. Es ist ein ständiges Auf und Ab der Gefühle. Aber ich liebe es, dass kein Tag wie der andere ist.

### Woher kommen die Ideen für deine Songs?

**LEA:** Ich habe ganz oft kleine Zeilen auf meinem Handy, die ich in meinen Notizen speichere – irgendetwas, das mir gerade einfällt oder was ich gerade gehört habe. Aber ich kann auch einfach eine Stunde

in einem Café sitzen, Menschen beobachten und meine Eindrücke aufsaugen. Das fließt auch in meine Musik ein, das, was ich um mich herum sehe. Wenn ich einen Song schreiben will, muss ein Gefühl dabei sein, egal, welches das ist. Ich merke ziemlich schnell, ob es mich berührt oder nicht, und wenn es mich berührt, dann ist es super. Wenn nicht, lasse ich es einfach liegen. Das entscheide ich sehr schnell, man spürt es einfach.



*Wenn ich Songs schreibe, möchte ich sie möglichst schnell teilen – ich warte ungern auf den richtigen Moment, der ja nie kommt. Ich bin immer dafür, ein Album nicht liegenzulassen, auch wenn nicht alles 100 Prozent perfekt ist. Für mich ist das eine Momentaufnahme, ein Mitschnitt der eigenen Entwicklung. Ich kann Songs sehr gut gehen lassen, wenn die Essenz stimmt – und Musik ist ja sowieso ständig im Wandel, immer im Fluss.*

LEA

### Vergisst du manchmal deinen Text während eines Konzerts?

**LEA:** Es passiert tatsächlich: Ich vergesse manchmal Zeilen, aber irgendwie ist das gar nicht so schlimm. Ich habe für mich entschieden, dass es mich nicht stört, weil ich das Gefühl habe, dass Konzerte so im Hier und Jetzt stattfinden. Man ist so nah an den Menschen, alle sind im selben Moment, und es geht gar nicht darum, alles perfekt zu machen. Es ist nicht wie bei einem Dreh, bei dem

man die Szene fünfmal wiederholt. Alles beim Konzert passiert jetzt – und wenn ich den Text vergesse, gehört das eben auch dazu. Manchmal, wenn ich einen Song lange nicht geübt habe, denke ich mir: „Welches Wort kommt da jetzt nochmal?“

Aber wenn ich den Song oft gespielt oder lange geprobt habe, kommen die Worte ganz automatisch. Und das Zurückte ist, dass ich manchmal, wenn ich richtig im Flow bin, über andere Dinge nachdenke, während ich singe. Das zeigt mir dann umso mehr, dass ich mich gerade wohlfühle und richtig drin bin.

Denn wenn ich unsicher bin, fange ich an, über den Text nachzudenken, und dann passieren mir Fehler.

### Was gefällt dir besonders an Kassel und gibt es einen Ort hier, den du besonders gerne magst?

**LEA:** Ich liebe die Aue und den Bergpark in Kassel sehr. Es ist immer wieder beeindruckend, wie grün Kassel ist, und ich finde es einfach Wahnsinn, wie viel schöne Natur wir auch rund um Kassel herum haben. Ich mag es auch, dass die Stadt so hügelig ist, mit vielen Bergen. Und in Kassel selbst habe ich auch einige Lieblingsorte, wie zum Beispiel den Bebelplatz.

### Welche Künstler oder Lieder begleiten dich gerade am meisten?

**LEA:** Ich höre ganz viel Billie Eilish und Take McRae. Sie sind immer ganz weit oben in meinen Playlists. Aber zurzeit liebe ich auch das Lied „Messie“ von Lola Young.

# Tag des Wanderns 2025

Das Eichsfeld beteiligt sich mit acht geführten Touren

**Z**um bundesweiten Tag des Wanderns am Mittwoch, 14. Mai 2025, beteiligt sich auch das Eichsfeld mit einem vielfältigen Programm. Angeboten werden acht geführte Wanderungen durch die abwechslungsreiche Landschaft der Region. Wanderfreunde jeden Alters sind eingeladen, das Eichsfeld aktiv zu erleben.

Die Wanderungen sind ab Anfang Mai über das neue Tourenportal des HVE Eichsfeld Touristik e.V. buchbar. Sowohl Gäste als auch Einheimische können hier künftig Wander- und Erlebnisangebote im Eichsfeld entdecken.

## Wanderlust trifft Heimatliebe

„Der Tag des Wanderns ist ein idealer Auftakt für die Wandersaison“, sagt Christoph Günther, Verantwortlicher für den Bereich Aktivtourismus beim HVE. „Besonders freut uns die hervorragende Zusammenarbeit mit Wandervereinen, den Eichsfelder Städten, dem Landkreis und den zahlreichen engagierten Wanderführern. Der Schwung vom Deutschen Wandertag 2024, der in der Region gestemmt wurde, wirkt weiter – und genau das wollen wir mit Leben füllen.“

Wandern bleibt ein zentraler Trend im Eichsfeld-Tourismus. Neben den beliebten individuell begehbaren TOP-Wanderwegen setzt die Region künftig noch stärker auf geführte Touren, die durch spannende Geschichten, historische Hintergründe und persönliche Einblicke einen echten Mehrwert bieten.

In der Duderstädter Gästeinformation und in der Tourist-Information Heilbad Heiligenstadt ist zudem der Eichsfelder Wanderkalender 2025 erhältlich, inzwischen zum reduzierten Preis von 5 Euro. Hier werden einmal im Monat geführte Touren auf den TOP-Wanderwegen im Eichsfeld angeboten. *ny/red*



Foto: Moritz Lange



Foto: ny

*Oben: Tourismus- und Wanderprofis im Unter- und Obereichsfeld engagieren sich für vielseitige Angebote. Unten: Nicht erst seit dem Deutschen Wandertag 2024 im Eichsfeld liegt das Wandern in der Region voll im Trend.*

# Spielzeit 25/26: VIELFALT, DIE BEGEISTERT

Das Programm der neuen Spielzeit am Theater Nordhausen / Loh-Orchester Sondershausen

Das Theater Nordhausen/Loh-Orchester Sondershausen lädt mit einem abwechslungsreichen Programm im Musiktheater, Ballett, Schauspiel, Konzert und im Jungen Theater mit künstlerischen Visionen und dem Anspruch, dass für jeden etwas dabei ist, zum einem Besuch nach Nordthüringen ein.

An einem Theater, das für seine mitreißenden Musical-Produktionen bekannt ist, werden Neuproduktionen in dieser Sparte mit besonderer Spannung erwartet. Mit einer Uraufführung punktet hier das TN LOS!: »**DIE WEIHNACHTS-GLOCKEN**« – das Weihnachtsmusical von Daniel Klajner nach Charles Dickens – wird

im Dezember erstmals das Bühnenlicht erblicken. In dieser Saison hochgelobt und vom Publikum gefeiert – das Musical »**Gefährliche Liebschaften**« von Wolfgang Adenberg und Marc Schubring. Es begeistert mit seiner Wiederaufnahme ab Oktober. Ein erstes Glanzlicht setzt zu Beginn der Saison die OPERNGALA »**EUROPÄISCHE BEZIEHUNGEN**«, gefolgt von der Fantastischen Oper »**HOFFMANNS ERZÄHLUNGEN**« von Jaques Offenbach, die im September 2025 Premiere haben wird. Beste Unterhaltung versprechen auch Rossinis »**DER BARBIER VON SEVILLA**« und Franz Lehárs Operette »**DAS LAND DES LÄCHELNS**« im Bereich der heiteren Oper und Operette.

Die Schloßfestspiele Sondershausen haben über die Landesgrenzen an Strahlkraft gewonnen und sind seit nunmehr 20 Jahren nicht mehr aus den Festspielkalendern wegzudenken.

Die Jubiläumssaison präsentiert gleich zwei Werke des Verismo, mit Ruggero Leoncavallos »**DER BAJAZZO**« und Pietro Mascagnis »**CAVALLERIA RUSTICANA**«. Das national beachtete Ballett TN LOS! stellt u.a. mit »**GISELLE**« einen Klassiker des Ballettrepertoires in einer neuen Interpretation von Ivan Alboresi vor, gefolgt von einem Ballettdoppelabend mit »**DIE VIER JAHRESZEITEN**«, einem Ballett von Ivan Alboresi und »**DAS GLÜHEN**«.



**Wohlfühlen Tanzen  
Gute Laune**

**Wir sind TanzFit**  
... der beste Sport für Körper, Geist und Seele

**Agilando**  
Neue Solotanz-  
Kurse für Anfänger

Mo: 15.30-16.30 Uhr  
Do: 16.15-17.15 Uhr  
Fr: 16.15-17.15 Uhr

Alle Kurs-Infos: [ts-krebs.de](http://ts-krebs.de) oder 05 51/7 46 14

**ADTV Tanzschule  
Krebs**  
1965-2025 | 60 Jahre

Tanzschule Krebs | Leibnizstraße 1a | Göttingen | ☎ 05 51/7 46 14 | [ts-krebs.de](http://ts-krebs.de)



**NOM  
WMT**

**NOM MOT**  
**AUTOMOBILSHOW**

**NORTHEIMER INNENSTADT**

**17.+18. Mai**  
**Verkaufsoffener Sonntag**

Musical  
**PREMIERE**  
**20. JUNI 2025**  
Schloss  
Sondershausen

# ZORRO

BUCH UND GESANGSTEXTE: STEPHEN CLARK | MUSIK: THE GIPSY KINGS  
ORIGINALGESCHICHTE: STEPHEN CLARK UND HELEN EDMUNDSON  
CO-KOMPONIST UND MUSIKALISCHE ANPASSUNGEN: JOHN CAMERON  
PRODUZENTEN: JOHN GERTZ, ADAM KENWRIGHT UND ISABEL ALLENDE  
DEUTSCH VON HOLGER HAUER (GESANGSTEXTE) UND JÜRGEN HARTMANN (BUCH)

## Festspielkalender 2025

### Juni 2025

20.06.	Fr	20.00	Zorro	👑 Premiere	👑
21.06.	Sa	20.00	Zorro		👑
22.06.	So	19.00	Zorro		👑
27.06.	Fr	20.00	Zorro		👑
28.06.	Sa	20.00	Zorro		👑
29.06.	So	19.00	Zorro		👑

### Juli 2025

04.07.	Fr	20.00	Zorro		👑
05.07.	Sa	20.00	Zorro		👑
06.07.	So	19.00	Zorro		👑
11.07.	Fr	20.00	Zorro		👑
12.07.	Sa	20.00	Zorro		👑
13.07.	So	19.00	Zorro		👑
18.07.	Fr	20.00	Zorro		👑
19.07.	Sa	20.00	Zorro		👑

👑 Schlosshof, Schloss Sondershausen

### Karten

Theaterkasse Nordhausen, Tel: 03631 6260-555  
Vorverkaufsstellen der Theater Nordhausen/  
Loh-Orchester Sondershausen GmbH  
Stadtinformation Sondershausen, Tel.: 03632 622-822

### Veranstaltungsort

Schloss Sondershausen,  
Schlosshof,  
Schloss, 99706 Sondershausen



# Rapunzel lädt zum Feste

Mittelalterliches Märchenfest auf der Trendelburg

Am 29. Mai lädt das Burghotel Trendelburg von 11 bis 18 Uhr zum zwölften mittelalterlichen Märchenfest ein. Der Burghof wird zum lebendigen Marktplatz mit Gauklern, Rittern, Prinzessinnen und Künstlern. Die mittelalterliche Band Saltatio Draconum sorgt für musikalische Unterhaltung. Zudem gibt es faszinierende Figurentheater von Albert Völkl und spannende Puppenspiele von Castello. Die Ritter der Freyschar zu Bokenrode zeigen eindrucksvolle Schaukämpfe.

Besucher können ihr Können beim Bogenschießen unter Beweis stellen und Robaria begeistert mit einer atemberaubenden Feuershow und Schlangen. Für besondere Erlebnisse sorgt der Rapunzel-Turm, den es gegen Gebühr zu besichtigen gibt.

Zudem sind die Skyhunters in Nature mit ihren Raubvögeln vor Ort. An den Ständen können handgefertigte Schmuckstücke und Ritterspielzeug erworben werden. Für den kleinen und großen Hunger gibt es die berühmte Ritterbratwurst und viele andere Köstlichkeiten. Erleben Sie einen unvergesslichen Tag im mittelalterlichen Ambiente!



# Garten, Lifestyle & Mode in voller Blüte

Vom 27. bis 29. Juni verwandeln sich der idyllische Kurpark und die Burg Hardeg in eine stilvolle Erlebniswelt für Gartenfreunde, Genießer und Modebegeisterte. Das Gartenfestival LebensLust 2025 lädt ein zum Entdecken, Schlendern und Genießen. Zwischen blühenden Pflanzen, stilvollen Gartenaccessoires, Kunsthandwerk und aktueller Sommermode präsentieren ausgewählte Aussteller die schönsten Seiten des Lebens. Ob geschmackvolles Gartendesign, handverlesene Dekorationen oder feine kulinarische Angebote – hier trifft natürliches Flair auf stilvolle Lebensart.

LebensLust steht für Inspiration und blühende Vielfalt – ein Muss für alle, die das Grüne mit Stil genießen möchten.

## Veranstaltungsdetails:

- 27.-29. Juni 2025
- Tageskarte 10,- € ; Zwei-Tages Karte 15,- € ; Dauerkarte 20,- €
- Kurpark & Burg Hardeg, Hardeggen
- Tickets und Infos unter: [www.lebenslust-hardeggen.de](http://www.lebenslust-hardeggen.de)
- Kontakt: [info@lebenslust-hardeggen.de](mailto:info@lebenslust-hardeggen.de)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



# Ein Land mit vielen Gesichtern

## TRAUMZIEL SCHWEDEN

Entdecken Sie Schweden – das Land der endlosen Wälder, glitzernden Seen und unvergesslichen Naturerlebnisse!

### 7 Reisetage

20. – 26.08.2025

### Reiseverlauf

1. Tag: Anreise nach Karlshamn
2. Tag: Insel Öland
3. Tag: Blekinge mit Schärenschiffahrt
4. Tag: Karlshamn – Elche – Glashütte – Linköping
5. Tag: Stockholm
6. Tag: Linköping – Göta Kanal – Malmö – Fähre
7. Tag: Travemünde – Heimreise

### Leistungen

- Fahrt im Komfortbus
- 1 x Fähüberfahrt mit Scandlines: Puttgarden – Rødby
- 5 x Übernachtung /Halbpension in guten Mittelklassehotels
- 1 x Fähüberfahrt mit der Finnlines in 2-Bett Innenkabinen Malmö – Travemünde
- 1 x Frühstücksbuffet auf der Fähre
- 1 x Ausflug Insel Öland mit Reiseleitung
- 1 x Ausflug Blekinge inkl. Stadtführung Karlskrona mit Reiseleitung
- 1 x Schärenschiffahrt
- 1 x Stadtführung in Stockholm (3 Std.)
- 1 x Eintritt Elchpark Grönasens
- 1 x Führung in einer Glashütte im Glasreich
- 1 x Schifffahrt auf dem Göta Kanal von Berg nach Borensberg
- Rundfahrten lt. Programm

Reisepreis p.P. im DZ.: 1.259,- €

### Zuschläge

Zuschlag Einzelzimmer/Innenkabine: € 250

**Nur nach Verfügbarkeit:**

Zuschlag Einzel-Außenkabine p.P.: € 16

Zuschlag Doppel-Außenkabine p.P.: € 20

**Weitere Eintritte nicht enthalten**

Unseren Katalog finden Sie unter [www.apelreisen.de](http://www.apelreisen.de) oder wir senden Ihnen ein Exemplar zu!

**Wir freuen uns auf Sie.**





# Ein Fest für die Sinne

20 Jahre Gartenfest Kassel



**S**chloss Wilhelmsthal verwandelt sich für vier Tage in ein Paradies für Gartenliebhaber, Designfans und Genießer. Rund 160 ausgewählte Aussteller präsentieren von Donnerstag, 29. Mai bis Sonntag, 1. Juni eine Vielfalt an Pflanzenraritäten, Kräutern, Outdoor-Möbeln, Kunstobjekten und Wohnaccessoires. In diesem Jahr gibt es eine Besonderheit: Ein zusätzlicher Ausstellungsbereich, auf einer kleinen Anhöhe, mit einem einzigartigen Schlosblick! Hier haben Besucher die Möglichkeit, weitere Aussteller in einer wunderschönen Umgebung zu entdecken.

## Rahmenprogramm & Unterhaltung

In den stilvollen Gartenbistros erwarten Sie Austern, hausgemachte Bio-Suppen, saftige Angus-Burger, frischer Kuchen und fruchtige Cocktails – begleitet von sanfter Livemusik und

**20 Jahre**  
**Das Gartenfest**  
KASSEL  
Ein Tag wie Urlaub

Alle Infos: [www.gartenfestivals.de](http://www.gartenfestivals.de)

**29. Mai. - 01. Juni**  
SCHLOSS & PARK WILHELMSTHAL | CALDEN

Tickets im Vorverkauf und an der Tageskasse

Do. 9 - 19 Uhr | Fr. & Sa. 10 - 19 Uhr | So. 10 - 18 Uhr

**FREIKARTEN zu gewinnen!**  
QR-Code scannen & teilnehmen

dem herrlichen Ambiente des Rokoko-Schlusses. Musikalische Begleitung und Walking Acts lassen das Gartenfest zum Ausflugsziel für die ganze Familie werden. Tickets gibt es an allen Tagen vor Ort und im Online-Vorverkauf. ([gartenfestivals.de](http://gartenfestivals.de))

# Kunsth Handwerk und Köstlichkeiten aus der Region

**A**m 11. Mai 2025 von 11 - 17 Uhr findet unser Muttertagsmarkt bei Herz-Stoff in Varlosen statt, dazu laden wir euch herzlich ein. Verbringt ein Tag voller Inspiration, regionalem Kunsthandwerk und kulinarischen Köstlichkeiten in einer entspannten Atmosphäre bei uns auf dem Hof. Für eure leibliches Wohl ist gesorgt, wie auch im letzten Jahr wird es neben Kaffee, hausgemachten Kuchen und Waffeln auch wieder Leckerer vom Grill geben. Gekühlte Getränke gibt es aus dem Schinkels Biertruck. Damit den Kleinsten nicht langweilig wird, gibt es Kinderschminken und es können kleine Andecken beim Zinngießen selbst hergestellt werden. Und wer den großen Auftritt mag, kann sich beim Zirkusworkshop anmelden, dazu wird etwa 4 Stunden während des Marktes unter fachkundiger Anleitung geprobt, um dann vor großem Publikum sein Können zu zeigen. Dazu bitte unter 0170/4039820 anmelden. Die Gebühr pro Kind beträgt 10 €. Bei vielen Sitzmöglichkeiten, verteilt auf dem ganzen Hof, könnt ihr entspannt der Livemusik von Laila Zoe lauschen.

Strickcafe und Öffnungszeiten: Unser monatliches Strickcafe findet jeden letzten Freitag im Monat von 15.30-18.00 Uhr statt. Nach vorheriger telefonischer Anmeldung oder auch per Instagram oder Whatsapp seid ihr herzlich dazu eingeladen.

**KUNSTHANDWERK & KÖSTLICHKEITEN AUS DER REGION**

**Herz-Stoff**  
Mitteldorfstr. 7  
37127 Varlosen  
[www.herz-stoff.de](http://www.herz-stoff.de)  
Instagram Herz-Stoff Facebook

Ausgesuchte Stoffe & Wolle mit Herz und Verstand

**Wir laden Euch ein zum Muttertagsmarkt**  
am 11. Mai 2025  
von 11-17 Uhr

Es erwarten Euch viele regionale Kunsthandwerker und Aussteller mit tollen Produkten

Tolle Mitmachaktionen für Kinder

Für Euer leibliches Wohl ist gesorgt, es gibt leckeres vom Grill, Waffeln, Kaffee & hausgemachten Kuchen

GARTENDEKO · KERAMIK · GENÄHTES · HOLZDEKO · SEIFE · STOFFE · WOLLE

# IDEALER URLAUB

## SONNENSCHEN, FERIENZEIT UND FAMILIENGLÜCK

IHR REISEBÜRO IN HANN. MÜNDEN



### BULGARIEN SONNENSTRAND

Forum

★★★★★ 06.07.2025 - 20.07.2025

ab Hannover

All Inclusive

Familienpreis 3.732€\* im Doppelzimmer



### TÜRKEI SIDE

Calimera Side Resort

★★★★★ 06.07.2025 - 20.07.2025

ab Düsseldorf

All Inclusive

Familienpreis 3.732€\* im Doppelzimmer



### TÜRKEI MARMARIS

Fun & Sun Smart Voxx Resort

★★★★★ 06.07.2025 - 20.07.2025

ab Düsseldorf

All Inclusive

Familienpreis 3.549€\* im Doppelzimmer



### SPANIEN FUENGIROLA

Monarque Fuengirola Park

★★★★★ 06.07.2025 - 20.07.2025

ab Düsseldorf

All Inclusive

Familienpreis 3.927€\* im Doppelzimmer



### TÜRKEI KEMER

AQI Hydros

★★★★★ 06.07.2025 - 20.07.2025

ab Düsseldorf

All Inclusive

Familienpreis 4.130€\* im Doppelzimmer



### SPANIEN GRAN CANARIA

Apartments Altamadores

★★★★★ 06.07.2025 - 20.07.2025

ab Düsseldorf

All Inclusive

Familienpreis 4.653€\* im Doppelzimmer



### SPANIEN MALLORCA

allsun Hotel Illot Park

★★★★★ 06.07.2025 - 20.07.2025

ab Düsseldorf

All Inclusive

Familienpreis 5.042€\* im Doppelzimmer



### TUNESIEN HAMMAMET

Shalimar

★★★★★ 06.07.2025 - 20.07.2025

ab Düsseldorf

All Inclusive

Familienpreis 2.799€\* im Doppelzimmer



### ÄGYPTEN MAKADI BAY

Jaz Makadi Saraya Palms

★★★★★ 06.07.2025 - 20.07.2025

ab Paderborn

All Inclusive

Familienpreis 3.606€\* im Doppelzimmer



### GRIECHENLAND ERETRIA

Eretria Hotel & Spa Resort

★★★★★ 06.07.2025 - 20.07.2025

ab Düsseldorf

Halbpension

Familienpreis 3.900€\* im Doppelzimmer

Weitere Informationen zu den Reiseangeboten:

\*2 Erwachsene + 1 Kind



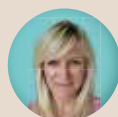
Elisabeth Burghardt



Sandra Turba



Christiane Henze



Sylvia Kreipe

Reisebüro Ideal uc

Quedlinburgerstr. 8, Hann. Münden

Telefon: 05541 4456

WhatsApp: 0157 50396614 / E-Mail: info@reisebueroideal.de

Öffnungszeiten: Montag-Freitag 10:00 - 13:00 Uhr & 13:30 - 18:00 Uhr,  
Samstag nach Absprache

# Mit Musik, Tanz und Partylaune in den Mai

Im Mai startet in Duderstadt die Zeit der Festivals. Ob im LNS-Park, auf der Talwiese, im Ballhaus, in den Gaststätten in der Altstadt oder in den Dörfern – überall wird getanzt und gefeiert. Bestimmt ist für jeden Geschmack und jede Altersgruppe etwas dabei. Viele Veranstaltungen sind sogar kostenfrei.

Foto: Freepik

MI., 14. MAI, 19.30 UHR  
„Forever Queen“  
im Ballhaus

Das Ensemble Queen Alive präsentiert seine Show „Forever Queen“ im Duderstädter Ballhaus. Die legendären Queen-Hits werden in einer mitreißenden Performance auf die Bühne gebracht. In Big Screen Animationen gibt es Einblicke in das Leben von Freddy Mercury.

Tickets im VVK gibt es bei Reservix.

Foto: Queen Alive

Band Leader Francesco Montori



DO. 15. MAI, 18.30 UHR  
Ausstellung und Vortrag  
zum Judentum

Der Duderstädter Künstler Bernd Gerdes stellt im Haus St. Georg, Kardinal-Kopp-Strasse 31, noch bis zum 30. Mai 2025 Gemälde zum Thema „Jüdisches Leben in Duderstadt“ aus. Öffnungszeiten sind montags bis donnerstags von 10–16 Uhr. In diesem Rahmen wird am 15. Mai ein Abend zum Thema „Wie feiern Juden Shabbat und welche rituellen Speisenangebote gibt es im Judentum?“ von Jaqueline Jürgenliemk, Vorsitzende der Jüdischen Gemeinde Göttingen, angeboten.

Foto: ???



Foto: Freepik

FR. 16. MAI, 19 – 22 UHR  
Duderstädter Jugenddisco

Die Jugenddisco für Jugendliche von 12 bis 16 Jahren startet wieder im Foyer des Ballhauses zum fidelen Anreischken. Eintritt 3 Euro. Es gibt Getränke und Snacks, aber keinen Alkohol. Einlass nur mit Schülerschein oder anderem Dokument. Veranstalter ist die Duderstadt 2030 gGmbH.



Disco für Jugendliche

SA., 17. MAI, 14.30 UHR  
**Duderstädter  
Stadtgeschichte zur Zeit  
des Bauernkrieges**

Zu einer Themenführung zur Geschichte Duderstadts zur Zeit des Bauernkrieges von 1524 bis 1526 sind alle Interessierten willkommen. Veranstalter ist der Heimatverein Goldene Mark Untereichsfeld.

Der Duderstädter Gästeführer Jürgen Sczuplinski erklärt Hintergründe mit besonderem Bezug auf die Stadtgeschichte. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr vor dem Historischen Rathaus in der Marktstraße.

Flugblatt Bauernkrieg



Foto: Wikicommons

SA., 17. MAI, 19.30 UHR  
**„Les Nations“ mit dem  
ensemble freymut**

Das Wiener ensemble freymut wird im Rahmen der Internationalen Händel Festspiele Göttingen 2025 unter dem Titel „Les Nations“ und in Kooperation mit der Theater- und Konzertvereinigung (TKV) ein Konzert im Duderstädter Rathausssaal geben.

Tickets im Vorverkauf und weitere Informationen zum Programm der Händel Festspiele gibt es auf der Homepage [haendel-festspiele.de](http://haendel-festspiele.de).

ensemble freymut



Foto: Pewal

SO. 18. MAI, 13 – 17 UHR  
**Golf-Erlebnistag  
auf dem Rittergut  
Rothenberger Haus**

Am bundesweiten Golf-Erlebnistag beteiligt sich auch der Golfclub Rittergut Rothenberger Haus bei Brochthausen. Interessierte jeden Alters sind eingeladen, den Sport mit dem kleinen weißen Ball unverbindlich und kostenfrei auszuprobieren.

Die Ausrüstung wird gestellt, nur Sportschuhe sind mitzubringen. Zudem werden Rundfahrten über die Golfanlage angeboten. Grillgut und Getränke stehen bereit.

Golf zum Ausprobieren



Foto: Golfclub Rittergut Rothenberger Haus

SO. 18. MAI, 10 – 17 UHR  
**Internationaler  
Museumstag im Grenzland-  
museum Eichsfeld**

Im Rahmen der Ausstellung ‚...denen mitzuwirken versagt war.‘ Ostdeutsche Demokraten in der frühen Nachkriegszeit wird als Ergänzung um 15 Uhr der Vortrag „Christlicher Widerstand in SBZ/DDR“ von Dr. Oliver Salten, Archiv für Christlich Demokratische Politik (ACDP) der Konrad-Adenauer-Stiftung e.V. angeboten. Der Eintritt ist frei.



Foto: ny

SO. 18. MAI, 9.30 – 17.30 UHR  
**Internationaler Museumstag  
im Brotmuseum Ebergötzen**

Europäisches Brotmuseum  
Ebergötzen



Foto: ny



Handwerk und biologische Vielfalt sind die Themen zum Internationalen Museumstag im Europäischen Brotmuseum Ebergötzen. Auf dem Programm stehen eine Backaktion (11 – 13 Uhr, Anmeldungen bei 05507 999498 oder [info@brotmuseum.de](mailto:info@brotmuseum.de)), Nähen von Stoffherzen für Kinder (12 Uhr), eine Führung mit Dr. Horst Henning Steinmann vom Zentrum für Biodiversität (14 Uhr) und Kuchen aus der Backstube bei Live-Musik im Museumspark (15 Uhr).

DI. 20. MAI, 14.30 UHR

## Die längste Kaffeetafel Deutschlands

Kinder, Jugendliche, Familien, Erwachsene und SeniorInnen sind eingeladen, bei dem Rekordversuch im Jufi-Mehr-Generationenhaus am Duderstädter Schützenring dabei zu sein, die Stühle an der Kaffeetafel zu besetzen, um dann gemeinsam eine schöne Zeit zu verbringen. Ziel ist es, den aktuellen Rekord von 16,80 Metern zu übertreffen. Die Veranstaltung ist eine Kooperation des Kinder- und Jugendbüros und der Duderstädter Gleichstellungsbeauftragten.

Foto: Freepik



FR. 23. MAI, 19 UHR

## Party zum Tag der Pflege mit „Stromfrei“

Mit einer Dankeschön-Party feiert der Katholische Pflegeverbund Duderstadt (KPDV) im Ballhaus zum Fidelen Anreischken in Duderstadt den Tag der Pflege. Live dabei ist die bekannte Party-Band Stromfrei. Alle Pflegekräfte aus dem KPDV erhalten Verzehr Gutscheine und freien Eintritt. Einladungskarten mit Anmeldeabschnitt wurden in den Pflgeteams verteilt. Für interessierte Gäste beträgt der Eintritt 10 Euro. Alle sind willkommen.

Foto: Privat



SO., 25. MAI, 11 - 15 UHR

## Gedenkwanderung am Grünen Band

Gemeinsam mit der Heinz Sielmann Stiftung bietet das Grenzlandmuseum Eichsfeld eine Gedenkwanderung am Grünen Band an. Themen sind historische und ökologische Schwerpunkte. Treffpunkt ist das Grenzlandmuseum, von wo aus ein Bustransfer zum Ausgangspunkt der Wanderung am Parkplatz Rote Warte führt. Auf halber Strecke wird eine neue Info-Tafel zum Leben im Grenzgebiet eingeweiht. In der Teilnahmegebühr (7 €, ermäßigt 5 €) sind Bustransfer und Eintritt im Grenzlandmuseum enthalten.

Foto: Archiv Grenzlandmuseum Eichsfeld



SO., 25. MAI, AB 12 UHR

## Schnuppersegeln auf dem Seeburger See

Die Segler-Vereinigung Seeburger See (SVSS) veranstaltet ein „Schnuppersegeln“ für Jung und Alt. Einsteiger können unter Anleitung von erfahrenen Seglern den Segelsport hautnah erleben. Mitzubringen ist das Bronze-Schwimmabzeichen und Kleidung zum Wechseln. Zur Stärkung gibt es Bratwurst, Kaffee und Kuchen. Treffpunkt ist auf dem Vereinsgelände des SVSS (neben dem Dorfgemeinschaftshaus Bernshausen).

Foto: Schmidt



DO., 29. MAI

## (CHRISTI HIMMELFAHRT), AB 10 UHR Familientag in Immingerode

Das Orga-Team des TSV Deutsche Eiche Immingerode e. V. bereitet auch in diesem Jahr den traditionellen Familientag vor. Start ist um 10 Uhr mit einer Andacht im Zelt auf dem Sportplatz. Anschließend können Familien und Ausflügler den Tag bei Grillgut, Getränken, Kaffee und Kuchen genießen. Für Kinder werden ganztägig Spiel- und Spaßaktionen angeboten. Alle Einnahmen des Familientags kommen der Vereinsarbeit des TSV zugute.

Foto: ny



DO., 29. MAI

## (CHRISTI HIMMELFAHRT), AB 9 UHR Familienwandertag in Mingerode

Der Streuobstwanderweg zwischen Mingerode und Duderstadt wurde 2021 mit vielen Info-Stationen rund um die Geschichte der Streuobstwiesen eingeweiht. Seit 2023 organisieren der Verein zur Dorfentwicklung Mingerode 2030 e.V. und die „Rentnergruppe“ den Familienwandertag an Christi Himmelfahrt. Kinderaktionen und Kulinarisches gibt es an den Stationen auf dem Rundweg.

Foto: ny





# 900 Jahre Fuhrbach

Noch ist es ruhig  
im Bergdorf Fuhrbach.  
Doch hinter den Kulissen laufen  
die Vorbereitungen.

## Planungen zur großen Festwoche laufen auf Hochtouren

„Die Fuhrbacher können gut feiern“, meint Beate Sommerfeld. Als Bürgermeisterin des Eichsfelder Bergdorfes muss sie es ja wissen. Und in diesem Jahr dürfen alle mitfeiern. Fuhrbach wird nämlich 900 Jahre alt. Die ganze Dorfgemeinschaft packt mit an, um ein tolles Programm für die große Festwoche vom 14. - 23. Juni 2025 auf die Beine zu stellen!

Ein Team aus den Mitgliedern der Fuhrbacher Vereine und des Ortsrates ist für die Organisation zuständig. „Das erste Treffen war schon 2022, ab Herbst 2023 ging es dann in die konkrete Planung für die Festwoche“, erzählt Daniel Ziesing. Für jeden Geschmack und jede Altersgruppe soll etwas dabei sein: Party, Brauchtum, Sport, Musik und Tanz.

Allerdings ist auch Fuhrbach vom demografischen Wandel betroffen.

### 900 Jahre Fuhrbach – ein Dorf feiert gemeinsam

„Vor 25 Jahren hatten wir noch 11 Vereine im Ort, die sich an den Planungen beteiligt haben“, sagt Jürgen Vollmer, der schon zur 850-Jahr-Feier und 875-Jahr-Feier dabei war. Jetzt sind es noch die Schützen, der Sportverein, die Feuerwehr, der Frauenbund und der Dartclub. Dafür beteiligen sich aber auch viele Dorfbewohner ohne Vereinszugehörigkeit, sei es mit Ideen oder tatkräftig beim Auf- und Abbau, beim Ausschank und bei vielen anderen Aufgaben rund um die Festwoche. „Das Orga-Team ist ein bunter Mix“, sagt Lisa-Marie Ohse und erklärt: „Jede

einzelne Person kann ihre Stärken mit einbringen. Einige haben schon Erfahrungen bei der Planung größerer Feste, andere kennen sich gut mit Social Media, Marketing oder Veranstaltungstechnik aus. Das ergänzt sich gut.“ Olaf Willam bestätigt den Vorteil der neuen Medien, zückt sein Handy und zeigt die ganzen verschiedenen Whatsapp-Gruppen, zwölf an der Zahl, die sich für ihre jeweiligen Aufgabenbereiche im Chat absprechen.

Wer sich aus den Nachbardörfern bei der Festwoche mit einbringen möchte, konnte einfach Kontakt aufnehmen. „Wir haben bewusst keine Einladungen verschickt, um die Beteiligung ganz offen zu halten. Es sollte sich niemand übergangen fühlen“, sagt Maik Sieber. Der Plan ging auf, es meldeten sich auch Gruppen aus weiteren Eichsfelder Ortschaften und Vereinen an, um beispielsweise am großen Festumzug teilzunehmen.

Der einstimmige Wunsch der Beteiligten lautet: „Alle sollen sich willkommen fühlen und mitfeiern. Es soll eine tolle Gemeinschaft mit Einheimischen und Gästen entstehen!“ ny

*Das Orga-Team: Daniel Ziesing, Lisa-Marie Ohse, Maurice Amelsberg, Christopher Linnemann, Michael Schulze (hinten v.l.) Karin Handt, Maik Sieber Jürgen Vollmer, Olaf Willam (vorn v.l.). Es fehlen Beate Sommerfeld, Birgit Ernst und Markus Rexhausen.*





# eichsfelder möbelcenter

GIEBOLDEHAUSEN

WIR HABEN AUCH  
MONTAGS GEÖFFNET!

1) Der Rechnungsbetrag wird um die Höhe der MwSt. reduziert. Als Rabatt von 15,96% auf unseren Listenpreis, dies entspricht dem Mehrwertsteueranteil von 19%. 1) und 2) Aus gesetzlichen Gründen wird die Rechnung brutto inkl. MwSt. ausgewiesen. Der Rabatt bezieht sich auf unseren Listenpreis. Eine Barauszahlung ist nicht möglich. Nur gültig für Neuaufträge. Ausgenommen in unseren Prospekten beworbene Ware, als reduziert gekennzeichnete sowie mit Werbepreisen ausgezeichnete Ware. Ebenfalls ausgenommen ist Ware der Hersteller Casada, Coco Maison, Henders & Hazel und Xoon. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.

Auf zum großen

# MAI RABATTz

# 19%

Mehrwertsteuer  
**GESCHENKT**

# 20%

**MAI BONUS**  
AUF ALLE MÖBEL-NEUBESTELLUNGEN

# 5%

**EXTRA**  
UNSER DANKESCHÖN FÜR SIE  
NUR GEGEN VORLAGE DIESES COUPONS

**+** *Sensationelle Mai-Aktionskracher!*



Lösungsbeispiel

Inklusive  
3x Sitztiefen-  
verstellungen!

Vorteilskombi in Stoff ab

# 1199.-

home  
Preisbeispiel  
Wohnlandschaft  
mit Funktion Stellmaß  
ca. 305x199 cm.

1) und 2) • Alles Abholpreise, solange der Vorrat reicht • Zwischenverkauf vorbehalten • Alles ohne Zielkissen und Decke • Gültig bis 31.05.2025



# Ehrenamtliche für Besuchsdienst im Krankenhaus St. Martini gesucht

Das Krankenhaus St. Martini in Duderstadt sucht Ehrenamtliche für den Besuchsdienst, die bereit sind, einen kleinen Teil ihrer Freizeit und Zuwendung zu schenken

**O**b im Gespräch, beim Vorlesen, bei einem kleinen Spaziergang im Patientengarten oder bei einer Besorgung – jede Geste zählt. „Ehrenamtliche können so aktiv mitgestalten – durch eine sinnstiftende Tätigkeit im Geist der Nächstenliebe, in der Zusammenarbeit mit dem Pflegepersonal, der Krankenhauseseelsorge und dem Sozialdienst und als Teil eines Teams, das mit Herz und Engagement zusammenwirkt“, erklärt Maria-Magdalena Reinold, die den Besuchsdienst koordiniert.

„Im Kontakt mit anderen Menschen wünscht man sich Wertschätzung“, berichtet Andrea Simon, ehrenamtliche Mitarbeiterin im Besuchsdienst und erläutert: „Das Maß an Wertschätzung und Dankbarkeit, das ich aus dem Kontakt mit Patientinnen und Patienten mitnehmen kann, bewegt sich noch einmal auf einem ganz anderen Level. Das macht mich glücklich!“ Weitere Infos bei Maria-Magdalena Reinold, Telefon 05527 842-486 (immer mittwochs zwischen 14 und

Die ehrenamtlich engagierte Andrea Simon im Gespräch mit einer Patientin.



Foto: Grewe, St. Martini

17 Uhr) oder per E-Mail an [besuchsdienst@kh-dud.de](mailto:besuchsdienst@kh-dud.de) – möglichst unter Angabe einer Rückrufnummer. ny/red

ABENDVISITE  
2025

Keine Angst  
vor der Narkose

Expertenwissen zu modernen  
Narkose- und Sedierungsverfahren

04.06.  
19 Uhr

Einladung zur kostenfreien Informations-  
veranstaltung für Patienten & Interessierte  
im Konferenzraum des Krankenhauses



Referent

**Dr. med. Burkard Rudlof, M.Sc.**

Chefarzt Anästhesie & Intensivmedizin



ST. MARTINI KRANKENHAUS  
DUDERSTADT



Hier erreichen Sie uns!

# Kinderfeuerwehr Seulingen erhält ein neues Löschmobil

## Mit funktionaler Ausstattung wird die Ausbildung des Nachwuchses verbessert

Im feierlichen Rahmen wurde ein neues Löschmobil an die Kinderfeuerwehr Seulingen übergeben. Nach dem Festakt zeigten die Nachwuchsbrandschützer mit Unterstützung ihres Leitungsteams rund um Felix Jung ihr Können bei einer Show-Übung mit dem neuen Löschmobil. Es ist das erste Fahrzeug dieser Art in der Region und bietet mit funktionaler Ausstattung wie Schlauchmaterial, Pumpentechnik, Atemschutzgeräte und kindgerechten Beladungen die Möglichkeit, spielerisch und praxisnah Feuerwehrwissen zu vermitteln.

In seiner Begrüßung dankte Thomas Jung, Ortsbrandmeister und Vorsitzender des Feuer-

wehvereins, allen Unterstützern, Förderern und Beteiligten: „Unser Löschmobil ist ein Meilenstein für die Nachwuchsarbeit in Seulingen und ein echtes Gemeinschaftswerk: von der ersten Idee im Sommer 2022 über die Auszeichnung mit dem Herzpreis 2023 der VR Bank Mitte eG bis hin zu einer erfolgreichen Crowdfunding-Aktion, die über 13.000 Euro einbrachte. All das war nur möglich durch den Einsatz und die Unterstützung vieler.“ Die Wahl fiel dann auf die Firma MILO Fahrzeugbau, die das Löschmobil schließlich mit viel Fachwissen und Liebe zum Detail realisierte.

Samtgemeindebürgermeister Arne Behre betonte die Wichtigkeit moderner und engagierter Nachwuchsarbeit für die Zukunft der Feuerwehren. Dank galt auch allen Sponsoren, wozu neben der VR Bank Mitte auch zahlreiche Seulinger Firmen gehörten.

*Das gut ausgestattete Löschmobil wird eingeweiht.*

Foto: Feuerwehr Seulingen



## Impressum

Mundus Marketing & Interactive GmbH

Geschäftsführender Herausgeber:  
Jörg Christian Bornhoff

Sichelnsteiner Weg 2  
34346 Hann. Münden

Tel. 05541 95799-0,  
info@mundus-online.de,  
www.mundus-online.de



meineRegion365.de

**Kaufmännische Abteilung:** Claudia Tarsa (Ltg.),  
Stephanie Gundlach

**Verkauf:** Nadine Rohpeter (Ltg.), Sinja Nordhausen,  
Heidrun Wegener-Kerff, Steffen Schott

**Redaktion:** Susanne Wesche, Bernard Marks,  
Rainer Lomen, Lutz Conrad, Claudia Nachtwey,  
redaktion@mundus-online.de

**Grafik & Layout:** Volker Schäfer (Ltg.), Viktoria  
Kuke, Paulina Müller, Christian Wenk, Laura Edling

**Social Media:** Viktoria Kuke, Jordan Meisel

**Videografie:** Jakob Recknagel

**Vertrieb:** Jan Kerff

Erscheint monatlich, postalische Verteilung an  
alle Haushalte in Duderstadt sowie Auslage an  
ausgewählten Ablagestellen

**Druck:** DDM GmbH & Co. KG,  
Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel

**Auflage:** 15.000 Stk.

Bild- und Textnachweis – soweit nicht anders  
angegeben – Mundus Marketing & Interactive  
GmbH, Adobe Stock, Shutterstock, Fotolia, Pixabay,  
Freepik, Rawpixels, bei Gewinnspielen ist der  
Rechtsweg ausgeschlossen.

Zustellung per an alle Haushalte

## Wir bilden aus!



- **Pflegefachkräfte**
- **Kaufleute im Gesundheitswesen**
- **Sozialpädagogische Assistent:innen**

#TeamCaritas



Caritasverband  
Süd-niedersachsen e.V.

**KOMM IN  
UNSER TEAM**

www.caritas-suedniedersachsen.de

**BEWIRB DICH  
JETZT!**



Auch Praktikum, FSJ/BFD möglich!

# VOLLELEKTRISCH UNTERWEGS



BIS ZU  
**10** JAHRE  
BATTERIE-GARANTIE\*\*

MTL. FINANZIERUNGSRATE

AB **199 €<sup>1</sup>** | 0,00 €  
Anzahlung

AKTIONSRABATT

**11.653 €\***

## TOYOTA BZ4X COMFORT

## FINANZIERUNG MIT 0,00%<sup>1</sup> ZINS UND 0€ ANZAHLUNG<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Ein unverbindliches Finanzierungsangebot der Toyota Kreditbank GmbH, Toyota-Allee 5, 50858 Köln für den Toyota bZ4X Comfort 150 kW (Frontantrieb): Fahrzeugpreis: 42.900,00 €, abzgl. Aktionsrabatt\*: 11.653,90 € inkl. Überführung, Anzahlung 0,00 €, einmalige Schlussrate: 21.878,53 €, Nettodarlehensbetrag: 31.246,10 €, Gesamtbetrag: 31.246,10 €, Vertragslaufzeit: 48 Monate, gebundener Sollzins: 0,00 %, effektiver Jahreszins: 0,00 %, 47 monatl. Raten à 199,31 €. Das Finanzierungsangebot gilt bei Anfrage und Genehmigung bis zum 31.05.2025 und entspricht dem Beispiel nach § 6A Abs. 4 PAngV. \*Aktionsrabatt gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Toyota Deutschland GmbH. Als Verbraucher haben Sie ein Widerrufsrecht. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

\*\*Toyota garantiert, dass die Batterie auch bis zu einer Nutzungsdauer von 10 Jahren oder einer Laufleistung von 250.000 Kilometern noch 70 % ihrer ursprünglichen Leistung erbringt, je nachdem, welcher Wert zuerst erreicht wird. Voraussetzung dafür ist die regelmäßige Wartung gemäß Herstellervorgaben inklusive eines erfolgreichen EV-Batterie-Checks im Rahmen dieser Wartungen.

Energieverbrauch Toyota bZ4X 5-Türer Comfort, Elektromotor 150 kW (204 PS), 4x2: kombiniert: 14,4 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen: 0 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: A; elektrische Reichweite (EAER): 514 km und elektrische Reichweite (EAER City): 686 km.

**DIT**  
Göttingen GmbH

Unternehmenssitz

Hans- Böckler-Str. 26  
37079 Göttingen  
Tel.: 05 51 / 30 54 07-0

Hauptstraße 151-153  
37520 Osterode  
Tel.: 0 55 22 / 50 27 80

Bornhardtstraße 2  
38644 Goslar  
Tel.: 0 53 21 / 37 43-0

Grabenweg 4  
06526 Sangerhausen  
Tel.: 0 34 64 / 5 81 30

[www.dit-goettingen.de](http://www.dit-goettingen.de)

# KUNST AUS DER REGION

**KREATIVES  
BUMMELN**

**24.05. – 07.06.**

AM 31.05. 11 - 16 UHR  
KINDERSCHMINKEN  
& SCHNELLZEICHNER  
12 - 16 UHR

**KaufPark**  
GÖTTINGEN

Meine Region. Mein Center